



**FECHA:** 1° de septiembre de 2006  
**A:** **CLIENTES DE LATINOAMERICA**  
**DE:** MARKETING DE EMERSON CLIMATE TECHNOLOGIES  
**ASUNTO:** **CAMBIOS EN LA NOMENCLATURA DE LOS COMPRESORES DISCUS™**

Emerson anuncia la transición de la nomenclatura de los modelos de compresores Copeland Discus<sup>(R)</sup>, de un sistema basado en la potencia expresada en caballos de fuerza (HP), a otro basado en la capacidad nominal expresada en BTU/hr.

No hay cambios en la forma, ajuste o rendimiento de estos compresores ya que siguen siendo idénticos a los modelos actuales en todos los aspectos, a excepción de la nueva nomenclatura.

Es posible hacer pedidos de compresores usando el nuevo sistema ahora mismo. Sin embargo, para asegurar una transición sin inconvenientes, pueden pedirse los compresores usando tanto la nueva como la actual nomenclatura, **hasta el 1° de octubre de 2006. Después de esa fecha, sólo se aceptarán pedidos con la nueva nomenclatura.**

En la nueva nomenclatura, **el quinto dígito** representa el rango operativo del compresor. Bajo el sistema anterior, "A" significaba Delta Reed<sup>(R)</sup>. En la actualidad, todos los modelos Discus<sup>(R)</sup>, con la excepción del 2D, usan Delta Reed<sup>(R)</sup>. Por lo tanto, este dígito se usará ahora para indicar el rango operativo del compresor y los parámetros de operación para la designación de la capacidad nominal.

- R** = Modelos para Aplicaciones en Alta y Media Temperatura.  
Temperatura de Evaporación: 45°F (7.7°C)  
Temperatura de Condensación: 130°F (54.4°C)
- S** = Modelos Optimizados para Aplicaciones en Media Temperatura.  
Temperatura de Evaporación: 20°F (-6.7°C).  
Temperatura de Condensación: 120°F (48.9°C)
- F** = Modelos para Aplicaciones en Baja Temperatura.  
Temperatura de Evaporación: -25 °F (-31.7°C)  
Temperatura de Condensación: 105°F (40.6°C)

**El sexto y el séptimo dígito** definirán la capacidad en BTU/hr en lugar de caballos de fuerza, mientras que el octavo dígito actuará como multiplicador.

"K" se usará como multiplicador para 1.000 y "M" como multiplicador para 10.000.

**Importante:** En todos los casos, la capacidad fue determinada con una frecuencia de red de 60Hz.

Para facilitar su trabajo en la colocación de sus nuevas ordenes, estamos indicando a continuación un listado con la equivalencia de modelos actuales y nuevos de los compresores Discus.

Ejemplo:

Nomenclatura Anterior	Nueva Nomenclatura
3DS3A <b>150E</b> -TFC-200 Delta Reed      15 HP	3DS3R <b>17ME</b> -TFC-200 Alta y Med Temp      170,000 BTU/hr
3DS3A <b>100E</b> -TFC-200 Delta Reed      10 HP	3DS3F <b>46KE</b> -TFC-200 Baja Temp.      46,000 BTU/hr

Cuadro 1: Comparación Entre Nomenclatura Anterior y Actual de Discus<sup>(R)</sup>

17M = 17 X 10.000 = 170.000 BTU/hr

46K = 46 X 1.000 = 46.000 BTU/hr

Se adjunta una referencia cruzada entre la nomenclatura anterior y la nueva.  
 Si tiene cualquier consulta, por favor contacte al Gerente de Ventas de Emerson Climate Technologies de su región.

### Emerson Climate Technologies Cono Sur

Av. Maipú 660  
 B1602AAT Florida  
 Provincia de Buenos Aires  
 Argentina